

# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 ust. a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

## I. ZÁKLADNÉ ÚDAJE

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej len „poskytovateľ“)

	OBJEDNÁVATEĽ	POSKYTOVATEĽ
Názov organizácie:	Centrum pre deti a rodiny Mlynky – Biele vody	O.Z. Farby Radosti
Kontaktná osoba:	<del>Mgr. Ivan Tököly, MSc.</del> <i>Mgr. Tibor Garavý</i>	Alexander Malík
Adresa:	Mlynky – Biele Vody 263, 053 76 Mlynky	Kominárska 6 843 01 Bratislava
IČO:	17336228	53196660
Bankový účet:	SK	
Kód a názov banky:	8180 – Štátna pokladnica	Slovenská sporiteľňa
Tel. č.:	<del>+421 905 376 951</del> <i>0905 434335</i>	<del>0940 734 720</del> <i>0905 432254</i>
E-mail:	riaditel.mlynky@ded.gov.sk	farbyradosti@gmail.com

## II. PREDMET ZMLUVY

- Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť a zrealizovať v čase letných prázdnin **pobytový tábor pre deti s nariadenou ústavnou starostlivosťou v Rekreačnom zariadení Dopravárik, Ostrý Grúň 193, 966 77 Ostrý Grúň** v termíne od **03.07.2023 do 17.07.2023 (14 dní), pre 13 detí**. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za zabezpečenie a zrealizovanie pobytového tábora dohodnutú odmenu **406 EUR na 1 dieťa na celý pobyt**.
- Dopravu detí do tábora si zabezpečí objednávateľ.  
Deň a hodina nástupu: **03.07.2023 od 10.00 hod. do 12.00 hod.**  
Deň a hodina ukončenia: **17.07.2023 od 10.00 hod. do 12.00 hod.**
- Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre deti tieto služby:  
Ubytovanie (14 nocí)  
Strava 5 krát denne + neobmedzený pitný režim  
Pedagogický a animátorský dozor  
Nepretržitá zdravotná starostlivosť  
Animačný program: celodenný zážitkový program, súťaže, denné i nočné hry, športové hry, kúpanie, diskotéky, výlet a iné.  
Sladkosti a odmeny do súťaží

## III. PODMIENKY POBYTU

- Predčasné ukončenie pobytu:** V prípade vážneho ochorenia, úrazu, ktorý si vyžaduje ukončenie pobytu alebo infekčného ochorenia, objednávateľ má nárok na vrátenie finančných zdrojov. Alikvotná časť zdrojov sa vráti objednávateľovi, záleží od počtu dní na pobyte dieťaťa. Ak objednávateľ nevyplní pravdivo údaje o prihlásenom dieťati, zamliči podstatné informácie, zdravotný stav dieťaťa, psychické poruchy, prípadne samovražedné sklony, má poskytovateľ rovnako ako aj objednávateľ, právo predčasne ukončiť dieťaťu pobyt. Objednávateľ vtedy nemá nárok na vrátenie finančných prostriedkov za neodrekreovanú časť pobytu dieťaťa. Poskytovateľ má tiež právo po odkonzultovaní s vedením objednávateľa zrušiť pobyt dieťaťa, ak dieťa hrubo

# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 ust. a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

poruší táborový poriadok alebo ohrozuje chod tábora (fajčenie, požívanie omamných látok, násilné fyzické a psychické správanie voči ostatným účastníkom pobytu)

2. **Ochorenia detí počas pobytu:** Poskytovateľ nemá povinnosť oznamovať objednávateľovi bežné ľahké ochorenia či drobné poranenia a úrazy. V prípade akéhokoľvek poranenia či úrazu je počas celého pobytu zabezpečený kvalifikovaný zdravotnícky dozor, ktorý poskytne dieťaťu odbornú zdravotnú pomoc. Poskytovateľ zabezpečí ošetrovanie lekárom, ktorý dieťa ošetrí v prípade, že zranenie, či ochorenie nemá v kompetencii ošetrovať zdravotnícky dozor tábora.

Zdravotnícky dozor preberá zdravotné úkony, súvisiace s dlhodobými zdravotnými problémami detí (denné podávanie liekov, aplikácia masť, preväzy atď.). Poskytovateľ žiada od objednávateľa pri preberaní detí na pobyt jasný popis dávkovania liekov, nakoľko zdravotnícky dozor plne preberá zodpovednosť za podávanie liekov.

3. **Škody spôsobené deťmi počas pobytu:**

Za škody spôsobené neúmyselne, pri organizovaných činnostiach „v zápale hry“ objednávateľ plne nezodpovedá. Opravu škody, alebo jej finančnú náhradu uhradí poskytovateľ. V prípade škody spôsobenej nedodržaním táborového poriadku a vysloveným neuposlušnutím pokynov vedúcich, či škody spôsobenej s úmyslom poškodiť cudzí majetok, si poskytovateľ vyhradzuje nárok uplatniť finančnú náhradu od zákonného zástupcu dieťaťa, ktorým je v danom prípade objednávateľ.

## IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za zabezpečenie a zrealizovanie pobytového tábora dohodnutú odmenu vo výške **406 EUR za jedno dieťa** v pobytovom tábore.
2. Celková cena za zabezpečenie a zrealizovanie pobytového tábora sa určí vynásobením odmeny vo výške podľa bodu 1. tohto článku počtom detí, ktorý objednávateľ na pobytový tábor prihlásil. Celková odmena je určená vo výške **5.278 EUR za 13 detí**.
3. Poskytovateľ vystaví na základe tejto zmluvy objednávateľovi faktúru. Vo faktúre bude vyčíslená zvlášť suma za poskytnutie stravovania pre deti a zvlášť za ubytovanie detí. Objednávateľ uhradí platbu za všetky deti, ktoré sa zúčastnia pobytu podľa záväznej objednávky, **najneskôr do 15 Júna 2023**. Záväzná objednávka sa v tomto prípade rozumie zmluva o poskytnutí služieb na ktorej sú podpísané obe zmluvné strany a na ktorej základe je vystavená faktúra.
4. Spôsob platby: Platbu uhradí objednávateľ formou bankového prevodu na účet poskytovateľa. Platba sa považuje za zrealizovanú pripísaním peňazí na účet poskytovateľa.

## V. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1. Poskytovateľ neodporúča brať si na pobytový tábor drahé, vzácne veci, elektroniku, šperky a veľký obnos finančnej hotovosti. V prípade straty alebo krádeže poskytovateľ za tieto veci nezodpovedá. Každé dieťa má možnosť odovzdať cenné veci a vreckové do úschovy svojmu oddielovému vedúcemu, ktorý za ne preberie zodpovednosť.
2. Dokumenty potrebné k nástupu dieťaťa na pobytový tábor:  
**Stručné informácie o dieťati** - Oprávnená osoba objednávateľa pri nástupe dieťaťa na pobyt odovzdá písomne stručné informácie o dieťati, jeho zdravotnom stave, alergiách, liekoch, ktoré užíva, či popíše špecifické potreby dieťaťa (ak také potreby dieťa má).  
**Kópia preukazu poistenca** - Oprávnená osoba objednávateľa pri nástupe dieťaťa na pobyt odovzdá kópiu preukazu poistenca z oboch strán.  
**Zoznam vecí dieťaťa** - Oprávnená osoba objednávateľa pri nástupe dieťaťa na pobyt odovzdá zoznam vecí dieťaťa (riadne označiť veci, či už fixkou, alebo našíť meno a priezvisko na veci).

# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 ust. a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

## VI. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Objednávateľ udeľuje súhlas poskytovateľovi so spracovaním osobných údajov detí, ktoré sa zúčastnia pobytového tábora v **Rekreačnom zariadení Doprávárík, Ostrý Grúň 193, 966 77 Ostrý Grúň od 03.07.2023 do 17.07.2023 v rozsahu:**  
meno a priezvisko dieťaťa, dátum narodenia, rodné číslo, zdravotná poisťovňa, meno a priezvisko zákonného zástupcu, údaje o bez infekčnosti a aktuálnom zdravotnom stave v súlade so zákonom č. 18/20108 Z.z. o ochrane osobných údajov na účel zabezpečenia pobytového tábora a s tým súvisiacich činností.
2. Objednávateľ udeľuje súhlas na spracovanie uvedených osobných údajov **do 30.07.2023.**

## VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
3. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno uskutočniť výlučne formou písomných dodatkov, podpísaných zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jeden rovnopis je určený pre objednávateľa a jeden rovnopis je určený pre poskytovateľa.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok, a že sú spôsobilé na právne úkony. Ďalej zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, obsahu zmluvy rozumeli a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

v Bratislava, dňa 11.5.2023



Kominárska 6  
843 01 Bratislava  
IČO: 53196660

Alexander Malík, štatutárny zástupca

Mgr. Ivan Tököly, MSc., riaditeľ CDR